

Brugsanvisning

TV Adapter 3.0



Introduktion

Denne brugsanvisning fortæller dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye TV Adapter 3.0 (herefter kaldet tv-adapter). Læs brugsanvisningen grundigt, inklusive afsnittet om advarsler. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af din tv-adapter.

Kontakt din hørespecialist, hvis du har yderligere spørgsmål om brugen af tv-adapteren.

| **Om** | [Installation](#) | [Daglig brug](#) | [Advarsler](#) | [Yderligere information](#) |

For at gøre det lettere for dig indeholder denne brugsanvisning en navigationslinje til at hjælpe dig med at navigere nemt gennem de forskellige afsnit.

Tilsigtet brug

Tilsigtet brug	TV Adapter 3.0 fungerer som en trådløs sender, som sender lyden fra fjernsynet eller fra andre elektroniske lydenheder til høreapparaterne.
Indikationer for brug	Ingen indikationer for brug.
Tilsigtede brugere	Voksne og børn ældre end 36 måneder.
Brugsmiljø	I hjemmet.
Kontraindikationer	Ingen kontraindikationer.
Kliniske fordele	Se høreapparatets kliniske fordele.

Indhold

Om

Pakkens indhold	6
Oversigt over tv-adapteren	8

Installation

Installation	10
Placering af tv-adapteren	11
Tilslutning af tv-adapteren til en stikkontakt	12
Sådan tilsluttes tv-adapteren til fjernsynet	14
Tilslutning med TOSLINK	16
Tilslutning med RCA	18
Tilslutning med minijack-adapteren	20
Tilslutning med SCART	22
Parring af tv-adapteren med dine høreapparater	24

Daglig brug

Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater	26
Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater	27

Volumenkontrol ved hjælp af dine høreapparater	28
Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af Remote Control	30
Sluk for tv-lyden ved hjælp af Remote Control	32
Volumenkontrol ved hjælp af Remote Control	32
Mute ved hjælp af Remote Control	33
Betjen din tv-adapter via appen Oticon ON	34
Mere end én bruger	35
Mere end én tv-adapter	36
Fjern en bruger/nulstil parringen	38
Rengøring og vedligeholdelse	39

Advarsler

Advarsler	40
-----------	----

Yderligere information

Brugsbetingelser	42
International garanti	43
Teknisk information	44

Pakkens indhold

Pakken indeholder følgende:



TV Adapter 3.0



Denne guide
(brugsanvisning)

Æske 1



Strømforsyning

Æske 2



RCA-kabel



Minijack-adapter

Æske 3



TOSLINK

Oversigt over tv-adapteren

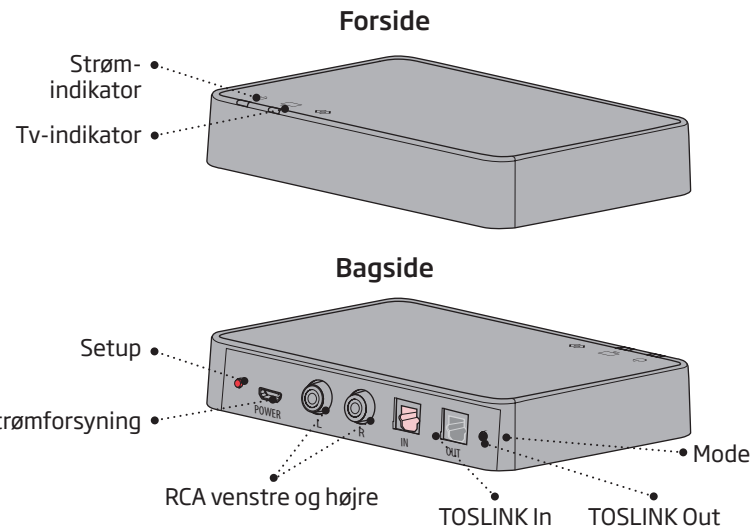
Indstilling	Strøm-indikator	Tv-indikator
Tændt, ikke parret med nogen høreapparater		
Parring afsluttet (konstant lys i 30 sek.)		
Tændt, klar til brug		
RCA er isat og streamer		
Intet RCA/Audio-input		
TOSLINK er isat og streamer (digitalt)		
TOSLINK er isat og streamer (ugyldigt signal)		
Fejl**		

Intet lys

 Blinkende
 Aftager
 Stabil

* Prøv den anden indgang

** Kontakt din hørespecialist



Installation

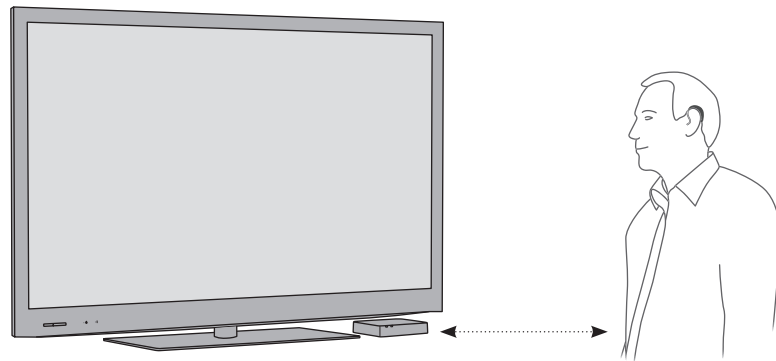
Sådan tages tv-adapteren i brug første gang

Før du kan bruge dine høreapparater med dit fjernsyn, skal tv-adapteren tilsluttes en stikkontakt og forbindes med dine høreapparater.

Dette er en trin-for-trin-guide til, hvordan du installerer tv-adapteren.

Placering af tv-adapteren

Placér tv-adapteren vandret ved fjernsynet, og sørg for, at signalet kan sendes frit til høreapparaterne.



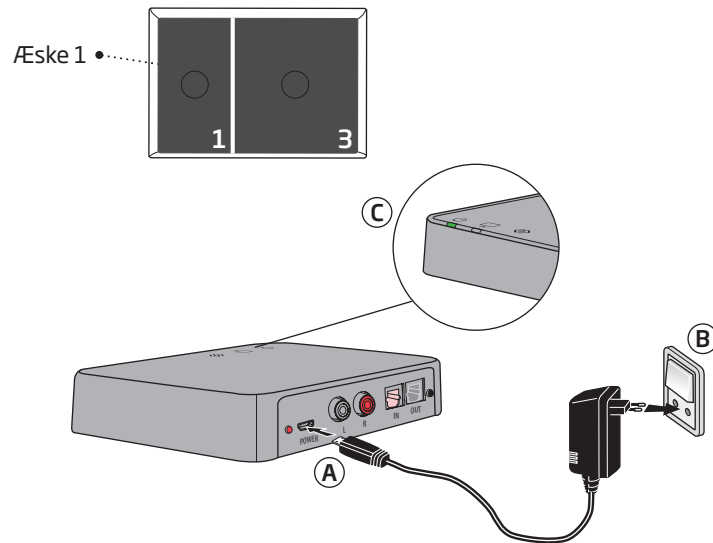
Tilslutning af tv-adapteren til en stikkontakt

Brug strømforsyningen fra æske 1

1. Sæt ledningen i strømstikket på tv-adapteren (A).
2. Sæt strømforsyningen i en stikkontakt (B).
3. Kontrollér, at strømmen er tændt. Efter et par sekunder aftager begge indikatorer til blå for at angive, at parring med dine høreapparater er nødvendig. Se side 24.

VIGTIGT

Under opladning af tv-adapteren bruges den medfølgende, originale strømforsyning 5,0V/1A, der er CE- og sikkerhedsmærket.



Sådan tilsluttes tv-adapteren til fjernsynet

Tv-adapteren kan tilsluttes fjernsynet på fire måder:

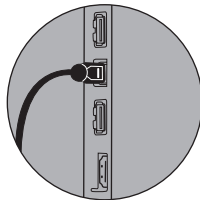
Tilslutning	Side
TOSLINK. Enten digital stereo (PCM) eller Dolby® Digital *	16
RCA lydudgang V+H	18
Minijack lydudgang (normalt hovedtelefonudgang)	20
SCART lydudgang V+H	22

*Dolby og dobbelt-D-symbolet er registrerede varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

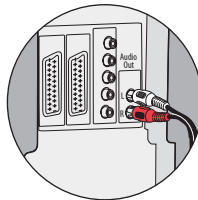
Vi anbefaler, at TOSLINK benyttes.

For en løsning der passer til dit fjernsyn, se de næste sider.

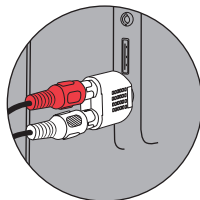
TOSLINK (s. 16)



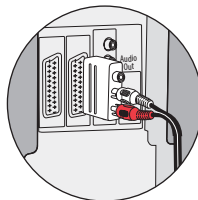
RCA (s. 18)



Minijack (s. 20)



SCART (s. 22)

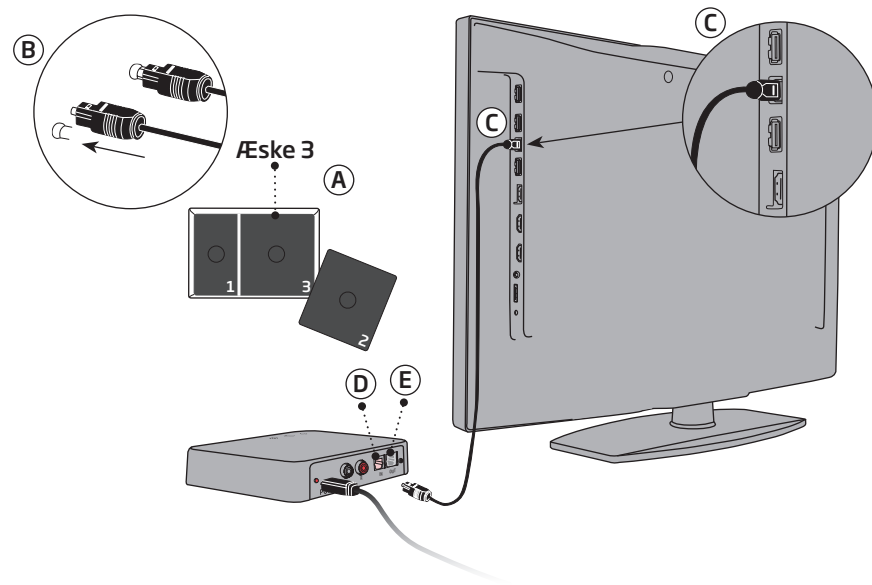


Tilslutning med TOSLINK

1. Brug TOSLINK-kablet fra æske nr. 3 (A).
2. Fjern plastikhætten fra TOSLINK-kablet (B)
3. Tilslut TOSLINK-kablet til dit fjernsyns-/hjemmebiografs TOSLINK-udgang (C).
4. Tilslut TOSLINK-kablet til tv-adapterens lyserøde TOSLINK-indgang (D).
5. TOSLINK-udgangen (E) kan anvendes til at tilslutte andre TOSLINK-enheder såsom eksterne Dolby® Dekodere og surroundsound-systemer.
6. For parring af tv-adapteren til dit høreapparat, se side 24.

Bemærk

Det kan være nødvendigt at konfigurere dit fjernsyn, din dvd-afspiller eller hjemmebiograf, så den korrekte lyd-output findes på TOSLINKs udgang.

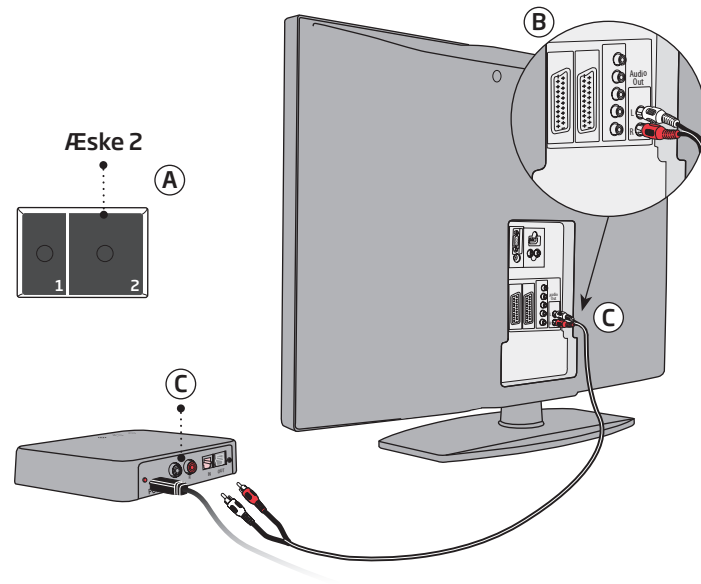


Tilslutning med RCA

1. Brug RCA-kablet fra æske nr. 2 (A).
2. Tilslut RCA-kablet til RCA-udgangen på fjernsynet (B). Den er ofte mærket "L - R AUDIO OUT" i bunden af eller bag på fjernsynet.)
3. Sæt RCA-kablet i RCA-stikket (C) på bagsiden af tv-adapteren.
4. For parring af dine høreapparater og tv-adapteren, se side 24.

Bemærk

Det kan være nødvendigt at konfigurere dit fjernsyn, så det korrekte lyd-output findes på RCAs output.

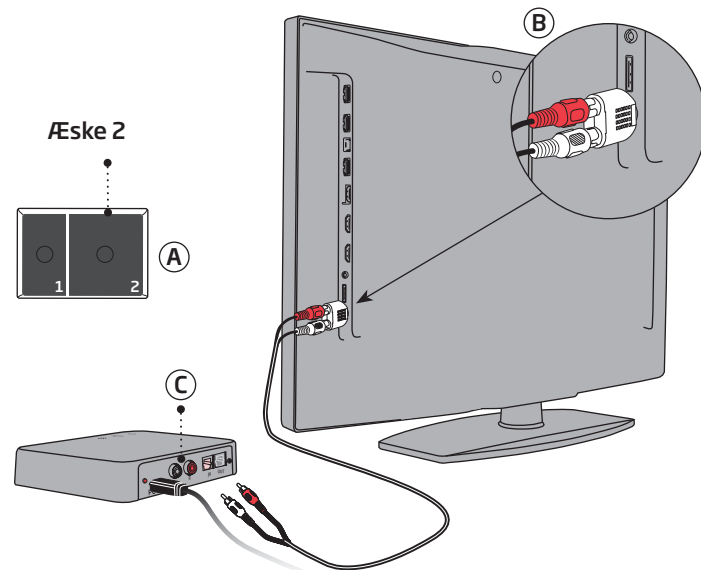


Tilslutning med minijack-adapteren

1. Brug minijack-adapteren fra æske nr. 2 (A).
2. Tilslut RCA-kablet til minijack-adapteren (B).
3. Tilslut minijack stikket til fjernsynet, normalt gennem hovedtelefonudgangen (B).
4. Isæt RCA-stikket i tv-adapterens RCA-input (C).
5. For parring af tv-adapteren til dine høreapparater, se side 24.

Bemærk

Fjernsynshøjttalerne kan afbrydes/mutes, når der sluttes til hovedtelefonudgangen, hvorefter lyden kun kan høres gennem høreapparaterne/tv-adapteren.



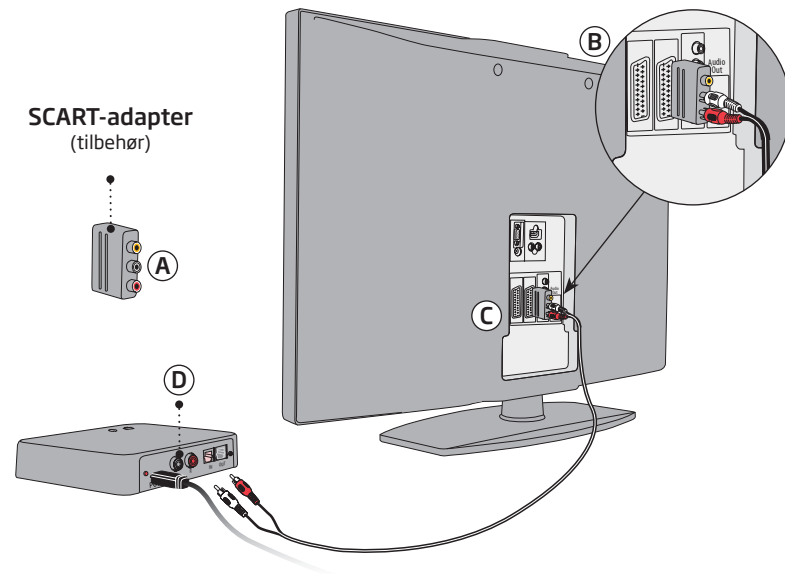
Tilslutning med SCART

1. Brug en SCART-adapter* (A).
2. Tilslut RCA-kablet til SCART-adapterens røde og hvide udgange (B).
3. Tilslut SCART-adapteren til fjernsynets SCART-stik (C).
4. Sæt RCA-stikket i tv-adapterens RCA-indgang (D).
5. For parring af tv-adapteren til dine høreapparater, se side 24.

Bemærk

Audio-outputtet via SCART-forbindelsen kan være afhængig af den kilde, der er valgt på fjernsynet. For nogle fjernsyn kan eksempelvis lyd-output kun fås via SCART-udgangen (fx fra en tilsluttet dvd-afspiller).

* SCART-adapteren er tilbehør og er ikke inkluderet i pakken. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for en SCART-adapter.



Parring af tv-adapteren med dine høreapparater

Før du kan bruge tv-adapteren, skal den parres med dine høreapparater.

Parring er kun nødvendig én gang og tager omkring 20-60 sekunder.

Bemærk

Denne tv-adapter kan parres med så mange høreapparater, du ønsker. Alle brugere vil kunne høre den samme lyd. Se side 36 for flere detaljer.

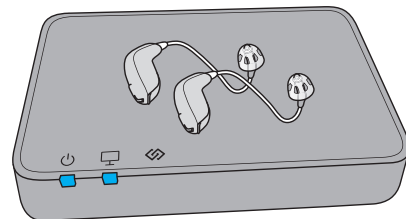
VIGTIGT

Se brugsanvisningen til dit høreapparat for oplysninger om funktionaliteten i dit specifikke høreapparat.

Sørg for, at tv-adapteren er tændt.

Genstart høreapparaterne for at aktivere parringsindstillingen.

Se brugsanvisningen for dine høreapparater for at se, hvordan du slukker og tænder dine høreapparater igen.



Placér begge høreapparater tæt på eller oven på tv-adapteren.

Parringen er afsluttet, når strøm-indikatoren og tv-indikatoren lyser blå i ca. 30 sekunder.

Tv-adapter	Beskrivelse
	Parring afsluttet

Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater

Når en tv-adapter er blevet parret med dine høreapparater, vil den være tilgængelig som et program i dine høreapparater. For at lytte til fjernsynet skal du blot trykke og holde programknappen nede og skifte program.

Programcyklussen afhænger af de programmer, der allerede er tilgængelige i dine høreapparater.

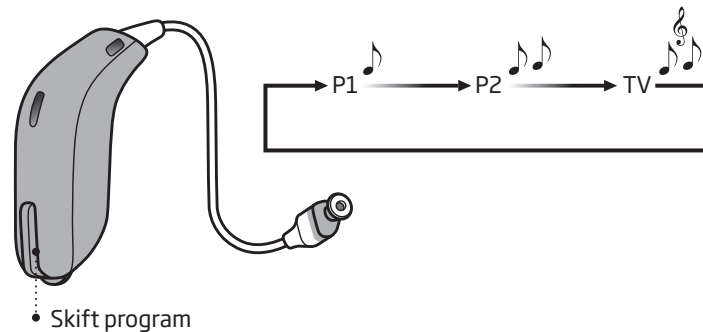
Tv-programindikatoren – der er forskellig fra programindikatorer for høreapparater – kan høres, når tv-programmet vælges.

VIGTIGT

Se brugsanvisningen til dit høreapparat for oplysninger om funktionaliteten i dit specifikke høreapparat.

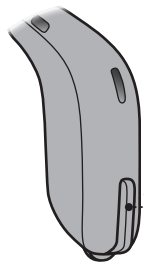
Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater

For at slukke for lyden fra fjernsynet skal du blot skifte til det ønskede program i dine høreapparater.



Volumenkontrol ved hjælp af dine høreapparater

Brug volumenknappen på dit høreapparat til at skrue op eller ned for fjernsynets lydstyrke i begge høreapparater.



- Et kort tryk på HØJRE høreapparat skruer op for lyden.

- Et kort tryk på VENSTRE høreapparat skruer ned for lyden.

Bemærk

Fjernsynets lydstyrke i høreapparaterne påvirkes normalt ikke af, at lyden skrues op eller ned på fjernsynets fjernbetjening.

VIGTIGT

Se brugsanvisningen til dit høreapparat for oplysninger om funktionaliteten i dit specifikke høreapparat.

Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af Remote Control

Remote Control er en fjernbetjening, som fås som tilbehør til dine trådløse høreapparater.

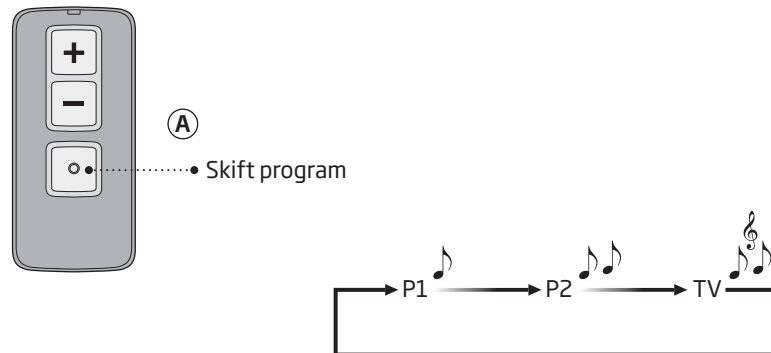
Når en tv-adapter er blevet parret med dine høreapparater, vil den være tilgængelig som et program. For at lytte til fjernsynet skal du blot trykke på programvælgeren og skifte program (A).

Programcyklussen afhænger af de programmer, der allerede er tilgængelige i dine høreapparater.

Tv-programindikatoren – som er forskellig fra Remote Controls programindikatorer – kan høres, når tv-programmet vælges.

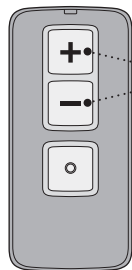
Sluk for tv-lyden ved hjælp af Remote Control

For at slukke for lyden fra fjernsynet skal du blot skifte til det ønskede program i dine høreapparater.



Volumenkontrol ved hjælp af Remote Control

Brug volumenknapperne på fjernbetjeningen for at skrue op eller ned for fjernsynets lydstyrke i begge høreapparater.



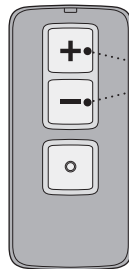
- Justér lydstyrken ved kort at trykke op eller ned. Gentag de korte tryk for yderligere at justere.

Bemærk

Fjernsynets lydstyrke i høreapparaterne påvirkes normalt ikke af, at lyden skrues op eller ned på fjernsynets fjernbetjening.

Mute ved hjælp af Remote Control

Det er muligt at slukke for høreapparaternes mikrofoner, så man kun kan høre lyden fra fjernsynet.



- Tryk på volumenknappen (skrue ned) i ca. 3 sekunder, indtil den omgivende lyd er dæmpet. Du hører et bekræftende bip i høreapparaterne, der fortæller, at høreapparaternes mikrofoner nu er mutede.

For at slå lyden til igen skal du blot trykke kort på volumenknappen (skrue op eller ned).

Bemærk

Mute- og volumenfunktionerne er valgfrie og kan konfigureres af din hørespecialist.

Betjen din tv-adapter via appen Oticon ON

Lyden fra tv-adapteren kan også justeres via appen Oticon ON.

Læs mere i brugsanvisningen "Oticon ON App".

Mere end én bruger

Det er muligt for et ubegrænset antal høreapparatbrugere at lytte til lyden fra én tv-adapter.

Høreapparaterne skal parres med tv-adapteren som beskrevet på side 24.

Rengøring og vedligeholdelse

Brug en blød, tør klud til at rengøre tv-adapteren.

VIGTIGT

Tv-adapteren må aldrig vaskes, eller lægges i blød i vand eller andre væsker.

Mere end én tv-adapter

Dine høreapparater kan parres med op til fire tv-adaptre. Når du skifter til høreapparaternes "tv-program", vil de automatisk oprette forbindelse til den tv-adapter inden for rækkevidde, der senest har været tilsluttet. Dvs. det fjernsyn, du senest har streamet lyd fra direkte til dine høreapparater.

Hvis du hører lyd fra et andet fjernsyn end det, du ønsker at høre, kan du:

- 1a) slukke fjernsynet, som du ikke ønsker at høre lyd fra, og vent fem minutter, eller
- 1b) slukke tv-adapteren, der streamer lyd ved at tage stikket ud
- 2) skifte til et andet program end "tv-programmet" i dine høreapparater
- 3) sørge for, at du er inden for rækkevidde af fjernsynet og tv-adapteren, som du ønsker at oprette forbindelse til, og at de begge (stadig) er tændt

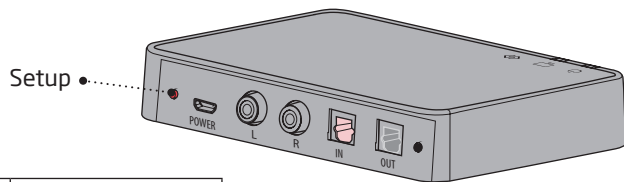
- 4) skifte til "tv-programmet" i dine høreapparater
- 5) Dine høreapparater er nu tilsluttet det relevante fjernsyn og tv-adapter

Hvis en anden person ønsker at se på det fjernsyn, du slukkede for, skal du vente fem minutter, før du tænder det igen. Hvis du ikke ønsker at vente fem minutter på at tænde for fjernsynet igen, kan du sætte strømstikket i igen straks efter, at du har udført trin 5.

Fjern en bruger/nulstil parringer

For at fjerne en bruger fra din tv-adapter skal du nulstille systemet og parre de ønskede høreapparater på ny.

1. For at nulstille systemet: Tryk og hold setup-knappen inde i mere end 5 sekunder.
2. Indikatorernes blå farve aftager for at angive, at der ikke er nogen parringer.
3. Foretag igen parring af de ønskede høreapparater (se side 24).



Tv-adapter	Beskrivelse
	Ingen parringer

 Aftager

Advarsler

Af hensyn til din personlige sikkerhed og for at sikre korrekt brug bør du sætte dig grundigt ind i følgende generelle advarsler, før du bruger din tv-adapter. Kontakt din hørespecialist, hvis du oplever uventede funktioner eller alvorlige hændelser med tv-adapter under brug eller som følge af brug. Hørespecialisten vil hjælpe dig med at løse problemerne og indberette dem til producenten og/eller den kompetente myndighed, hvis det er relevant.

Brandfare

Strømkilden i din tv-adapter er ikke kraftig nok til forårsage brand under normale brugsforhold.

Interferens

Din tv-adapter er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Dog kan interferens med din tv-adapter og andre enheder forekomme. Hvis du oplever interferens, skal du fjerne tv-adapteren lidt fra den forstyrrende kilde.

Tilslutning til eksternt udstyr

Sikkerheden ved brug af tv-adapteren, når den er forbundet til eksternt udstyr via et aux-inputkabel, bestemmes af den eksterne signalkilde. Når enheden er forbundet til eksternt udstyr, der sidder i en stikkontakt, skal det opfylde IEC-62368-1 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

Inkompatibelt, ikke-medfølgende tilbehør

Brug kun tilbehør, transducere og kabler, der leveres af producenten. Inkompatibelt tilbehør kan føre til nedsat elektromagnetisk kompatibilitet(EMC) for din enhed.

Brugsbetingelser

Brugsbetingelser	Temperatur: +5 °C til +40 °C Luftfugtighed: 15 % til 93 % luftfugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa
Opbevarings- og transportforhold	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de nedenfor anførte grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring: Temperatur: -25 °C til +70 °C Luftfugtighed: 15 % til 93 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa

International garanti

Din enhed har fra producentens side en begrænset international produktgaranti på 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl i selve apparatet, men ikke i tilbehør som fx batterier, ledninger, strømforsyninger osv. Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig/ukorrekt håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsning, fremmede objekter inde i enheden eller forkert indstilling. Under denne garanti vælger fabrikanten efter eget skøn, om den skal repareres eller udskiftes med en tilsvarende model. Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer.

Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til ovenstående. Kontakt hørespecialisten for yderligere oplysninger.

Service

Medbring din enhed til hørespecialisten, som har mulighed for at løse mindre problemer. Din hørespecialisten kan hjælpe dig med at få garantiservice fra producenten. Hørespecialisten kan opkræve et gebyr for sine tjenester.

Oticons servicecenter:
Oticon Denmark A/S
Sundbyvej 19
7752 Snedsted

Teknisk information

Model name	TVA3
GTIN number	05714464006724

Tv-adapteren indeholder en radio-transceiver, der bruger Bluetooth Low Energy (BLE) og en proprietær kor-trækkende radioteknologi, der begge fungerer ved ISM-båndet ved 2.4 GHz.

Radiosenderen er svag og altid under 50 mW, der svarer til 17 dBm i samlet strålingseffekt. Tv-adapteren opfylder internationale standarder for radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og human eksponering.

På grund af den begrænsede plads på selve tv-adapteren findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

Yderligere oplysninger kan findes i de tekniske datablade (TD) på www.oticon.dk.

USA og Canada

Denne enhed er certificeret i henhold til:

FCC ID: ZACAHTVA3
IC: 11936A-TVA3

Enheden er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og Industry Canadas licensfritagede RSS'er.

Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser:

1. Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
2. Enheden skal acceptere al modtaget interferens, heriblandt interferens, der kan forårsage uønsket brug.

Bemærk

Ændringer eller justeringer af enheden, som ikke udtrykkeligt er godkendt af den, der er ansvarlig for enhedens kompliance kan medføre, at brugeren ikke længere har ret til at betjene enheden.

Denne Klasse B digitale enhed opfylder kravene i den canadiske ICES-003.

Denne enhed er blevet afprøvet og opfylder grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designede til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Denne enhed kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan den forårsage skadelig interferens til radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens ved radio-eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at tænde og slukke enheden, opfordres brugeren til at forsøge at udbedre forholdene på

en eller flere af nedenstående tiltag:

- Flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut enheden til et andet udtag på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt producenten eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

Producenten erklærer hermed, at denne tv-adapter er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

Denne medicinske enhed opfylder regulativ om medicinsk udstyr (EU) 2017/745.

Overensstemmelseserklæring kan indhentes hos producenten.



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
2765 Smørum
Danmark



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



Complies with
IMDA Standards
DA103820

Beskrivelse af symboler anvendt i denne brugsanvisning	
	Advarsler Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses før brug af produktet.
	Producent Produktet produceres af den producent, hvis navn og adresse vises ved siden af symbolet. Angiver producenten af det medicinske udstyr, som defineret i EU-regulativerne 2017/745 og 2017/746.
	CE-mærke Enheden opfylder alle påkrævede EU-regulativer og -direktiver.
	Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) Bortskaf høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale bestemmelser, eller returner dem til din hørespecialist for bortskaffelse. Elektronisk udstyr omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
	Symbol, der indikerer overholdelse af lovgivning (RCM - Regulatory Compliance Mark) Produktet opfylder kravene om elektrisk sikkerhed, EMC- og radiospektrum for enheder, der leveres til Australien eller New Zealand.
	Dobbelt isolering Angiver, at produktets strømforsyning er dobbeltisoleret. Dette betyder, at der er en meget lav risiko for enkeltfejl, dvs. enkeltfejlfejl kan ikke forekomme.

Beskrivelse af symboler anvendt i denne brugsanvisning	
	Indendørs brug Angiver, at produktet er kvalificeret til indendørs brug.
	TwinLink 2.4 GHz Enheden indeholder Bluetooth Low Energy (BLE) 2,4 GHz radioteknologi, der understøtter trådløs streaming til Oticon høreapparater med en 2,4 GHz-modtager.
GTIN	Globalt produktnummer Et globalt, unikt 14-cifret nummer, der bruges til at identificere produkter, der er medicinsk udstyr inklusive software til medicinsk udstyr. GTIN i denne brugsanvisning relaterer til firmware til medicinsk udstyr. GTIN på den lovbehandlede emballagelabel relaterer til medicinsk hardware.
	IMDA-mærke i Singapore Angiver, at enheden overholder de standarder og specifikationer, der er offentliggjort af Info-Communications Media Development Authority (IMDA), og er kompatibel med de offentlige telekommunikationsnet i Singapore og ikke forårsager radiofrekvensinterferens med andre autoriserede radiokommunikationsnet.

Beskrivelse af symboler anvendt på labels	
	Holdes tør Angiver medicinsk udstyr, der skal beskyttes mod fugt.
	Forsigtighedssymbol Se brugsanvisningen vedr. advarsler og forsigtighedsregler.
	Serienummer Angiver producentens serienummer, så det specifikke medicinske udstyr kan identificeres.
	Katalognummer Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.
	Medicinsk udstyr Enheden er medicinsk udstyr.

214147DK / 2020.03.17 / v1

Beskrivelse af symboler anvendt på lovmæssig emballagemærkning	
	Strømforsyning - outlet Angiver den styrke, hvormed strøm sendes fra strømforsyningen til din elektriske enhed.
	Sydafrikas ICASA-mærkning Angiver, at enheden har licens til at blive solgt i Sydafrika.
	Japans TELEC-symbol Angiver, at enheden er certificeret radioudstyr.
	Brasiliansk ANATEL-mærk Angiver, at udstyret er certificeret og godkendt i Brasilien.

214147DK / 2020.03.17 / v1



oticon
life-changing **technology**

214147DK / 2020.03.17 / v1